

EUROCOPTER
AN EADS COMPANY

EC135

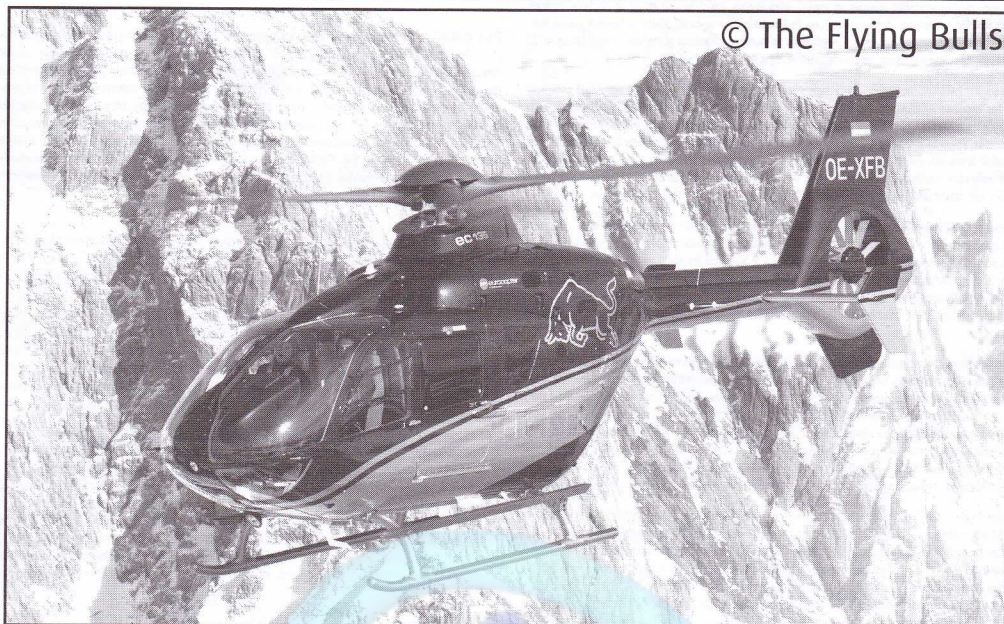


THE FLYING BULLS

05724-0389

© 2013 BY REVELL GmbH. A subsidiary of Hobbico, Inc.

PRINTED IN GERMANY



© The Flying Bulls

Eurocopter EC 135 Flying Bulls

Der leichte zweimotorige Vielzweck-Hubschrauber EC 135 entstand als erste gemeinsame Entwicklung der deutschen Daimler-Chrysler Aerospace und der französischen Aérospatiale für die zivile Luftfahrt. Der Fluggerätehersteller Messerschmitt-Bölkow-Blohm (MBB) begann in den 1980er Jahren mit der Weiterentwicklung des sehr erfolgreichen BO 105 mit dem Ziel, die Kabine zu vergrößern und die allgemeinen Leistungsparameter anzuheben. Der anfänglich als Demonstrationsmodell für neue Technologien gebaute Prototyp BO 108 wurde von MBB 1994 in den Firmenverbund Eurocopter mit eingebracht. Der Erstflug des BO 108 A1 am 15. Februar 1994 erfolgte noch auf dem MBB-Werksgelände in Ottobrunn. Ausgestattet mit einer Fly-by-Wire-Steuerung und dem neuen gelenk- und lagerlosen Hauptrotor, der die störenden und materialermüdenden Vibrationen des Rotorkopfes auf ein Minimum reduziert sowie agil und deutlich leiser arbeitet als herkömmliche Konstruktionen, entsprach die Maschine dem jüngsten Stand der Luftfahrt- und Werkstofftechnologie. Die Rotorgelenke konnten durch den Einsatz verwindungsfähiger GFK-Blätter eingespart werden. Der Rumpf bestand zum größten Teil aus CFK. Bei Eurocopter sah man für einen auf dem BO 108 basierenden Helikopter gute Marktchancen und führte den Entwurf als EC 135 bis zur Marktreife weiter. Die französische Aérospatiale steuerte den neuen Fenestron-Heckrotor bei, der nochmals eine deutliche Geräuscheduzierung und einen Sicherheitsgewinn versprach, da freistehende rotierende Teile entfielen. Bei der Markteinführung 1996 rüstete man zunächst die Version „EC 135 P1“ mit kanadischen Pratt & Whitney-Turbinen und den „EC 135 T1“ mit Turbomeca-Fabrikaten aus. Beide Versionen wurden in großen Stückzahlen verkauft. Als deutlich wurde, dass eine stärkere Motorisierung dem EC 135 zu einem noch größeren Erfolg verhelfen könnte, begann Eurocopter ab 2002 mit der Fertigung von zwei weiteren Versionen „EC 135 P2“ und „EC 135 T2“. Seit 2006 werden nur noch die Versionen „P2i“ mit Pratt & Whitney PW206B2 und „T2i“ mit Turbomeca Arrius 2B2 produziert. Der EC 135 kann in jeder Version mit Einzel- oder Doppelsteuer ausgerüstet werden. Die vollautomatische elektronische Triebwerkssteuerung (FADEC) nach dem neuesten Stand der Technik gewährleistet maximale Leistung und Sicherheit sowie optimalen Kraftstoffverbrauch. Die optimalen Notleistungswerte der Turbinen bei Ausfall eines der Triebwerke bedeuten ein zusätzliches Plus an Sicherheit. Abgesehen von seinem Einsatz für den Personen- und Frachttransport wird er auch bei der Polizei und für Business- oder Offshoreflüge genutzt. Der EC 135 gilt derzeit als der kostengünstigste und leiseste Hubschrauber seiner Klasse. Zusätzliche Ausstattungs-Optionen sind ein Digitales Glascockpit, Notschwimmer für Übersee-Einsätze, eine externe Seilwinde, Fixtausysteme, Wetterradar („Radarnase“), Außenrückspiegel, Wire Strike Protection System „Cable Cut“, FLIR Hochleistungs-Scheinwerfer (SX 16), externe Lautsprecher und digitale Kartenlesegeräte. Diese Optionen bieten dem Kunden die Möglichkeit, den Hubschrauber individuell auf die geplanten Einsatzbereiche abzustimmen. Seit April 2006 verstärkt ein in edlem blau-silber lackiertes Exemplar dieses Hubschraubers auch die Flotte der Flying Bulls. Die Maschine ist unter anderem mit der vollautomatischen Triebwerkssteuerung FADEC ausgestattet, die in allen Flugphasen die optimale Triebwerksleistung zur Verfügung stellt und damit die Arbeit des Piloten deutlich erleichtert.

Technische Daten EC 135 P2i/T2i:

Besatzung: 1 oder 2 Piloten, Navigator/Techniker, Lademeister; Länge über alles: 12,19 m; Höhe über alles: 3,62 m; Kabine: Länge x Breite = 3,5 m x 1,5 m; Kabinenbreite: 1,5 m; Kabinenhöhe: 1,26 m vorn, 1,15 m hinten; Rotordurchmesser: 10,20 m; Rotorkreisfläche: 81,7 qm; Durchmesser des Fenestron: 1,0 m; Leergewicht: 1420 kg; Zuladung: 1375 kg; max. Kraftstoff: 544 kg; Max. Abfluggewicht: 2910 kg; Antrieb: 2 x Turbomeca Arrius 2 B2 (je 706 PS) oder Pratt & Whitney PW 206B2 (je 743 PS); Notleistung (O.E.I.): 609 kW / 816 PS; Hauptrotordrehzahl: ~ 400 U/min; Reichweite (bei max. Abfluggewicht): mit PW206B2= 635 km; mit Arrius 2B2= 620 km; Reisegeschwindigkeit: 256 km/h (bei max. Abfluggewicht: 254 km/h); Dienstflughöhe: ca. 3045 m; Kapazität: 1 oder 2 Piloten und 6 bis 7 Passagiere

Eurocopter EC 135 Flying Bulls

The light twin-engine EC 135 multi-role helicopter was the first joint development for civil aviation between the German Daimler-Chrysler Aerospace company and the French Aérospatiale. In the 1980's the aircraft manufacturer Messerschmitt-Bölkow-Blohm (MBB) started development of the highly successful BO 105 with the aim of increasing cabin size and raising the general performance levels. Built initially as a new technology demonstration model, MBB introduced the prototype BO 108 into the Eurocopter group of companies in 1994. The maiden flight of the BO 108 A1 however still took place at MBB's Ottobrunn site on 15 February 1994. The helicopter was fitted with a fly-by-wire control system and a new hinge and bearing-less main rotor that reduces disruptive and material fatigue inducing vibrations from the main-rotor head to a minimum. It is more agile and quieter in operation than conventional designs which put the helicopter at the forefront of modern aerospace and material technology. Rotor-head hinges were dispensed with by employing flexible fibreglass reinforced plastic rotor-blades. The fuselage was constructed largely of carbon fibre composite materials. Eurocopter saw good marketing opportunities for a helicopter based on the BO 108 and continued to develop the design as the EC 135 to market maturity. The French company Aérospatiale contributed its new Fenestron tail rotor, that also promised a significant reduction in noise and an increase in safety due to a reduction in the number of free-standing rotating parts. When it was launched in 1996 the „EC 135 P1“ version was fitted with Canadian Pratt & Whitney turbines and the „EC 135 T1“ version with Turbomeca engines. Both versions have sold in large numbers. When it became clear in 2002 that more powerful engines would lead the EC 135 to even greater market success, Eurocopter introduced two further versions - the „EC 135 P2“ and the „EC 135 T2“ into production. Only the „P2i“ with Pratt & Whitney PW206B2 and the „T2i“ with Turbomeca Arrius 2B2 engines have been produced since 2006. All versions of the EC 135 can be fitted with solo or dual control. The fully automatic Electronic Engine Control System (FADEC) the latest in modern technology ensures maximum performance and safety as well as optimal fuel efficiency. The optimal emergency power rating of the turbines ensure an extra margin of safety in the event of a single engine failure. Apart from its role in the conveyance of passengers and freight, the EC135 is also used by the Police, for business and offshore flights. The EC 135 is currently regarded as the most cost efficient and quietest helicopter in its class. Options for additional equipment include a Digital „Glass Cockpit“, emergency floatation gear for maritime operations, an external winch, fast de-icing system, weather radar („radar nose“), door mirrors, Wire Strike Protection System „Cable Cut“, FLIR high-performance headlamps (SX 16), external speakers and digital card readers. These options offer give the customer the ability to individually tailor their helicopter for its planned role. An elegant silver-blue liveried example of this helicopter has enhanced the Flying Bulls fleet since April 2006. Among other things the helicopter is fitted with a fully Automatic Engine Control System (FADEC), that delivers optimal engine power in all phases of flight and thus considerably reduces the pilot work load.

Technical Data EC 135 P2i/T2i:

Crew: 1 or 2 Pilots, Navigator/Technician, Load-master; Length over all: 12.19m (40ft); Height over all: 3.62m (11ft 9ins); Cabin: Length x Width = 3.5m (11ft 6ins) x 1.5m (5ft); Cabin Width: 1.5m (5ft) - Cabin Height: 1.26m (4ft 2ins) front, 1.15m rear (3ft 8ins); Rotor Diameter: 10.20m (33ft 6ins); Rotor Disc Area: 81.7qm (980 sq.ft); Diameter of the Fenestron: 1.0m (3ft 3ins); Empty Weight: 1420kg (3130lbs); Payload: 1375 kg (3031lbs); Maximum Fuel Capacity: 544 kg (1200lbs); Maximum Take-off Weight: 2910 kg (6415lbs); Engines: 2 x Turbomeca Arrius 2 B2 (each 706 Shp) or Pratt & Whitney PW 206B2 (each 743 Shp); Emergency Power Rating (O.E.I.): 609 kW / 816 Shp; Main Rotor Rpm: ~ 400 U/min; Range (At max. Take-off Weight): with PW206B2= 635 km; with Arrius 2B2= 620 km; Cruising Speed: 256 km/h (160mph) (At max. Take-off Weight: 254 km/h (157mph)); Service Ceiling: approx. 3045 m (10000ft); Capacity: 1 or 2 Pilots and 6 to 7 Passengers

Form hergestellt und im Eigentum von Revell GmbH. Widerrechtliche Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt.

Ce produit est propriété de la société Revell GmbH. Toute utilisation ou duplication frauduleuse fera l'objet de poursuites en justice.

Modelado y en propiedad de Revell GmbH. Imitaciones ilícitas serán perseguidas por la ley.

Forma prodotta dalla Revell GmbH e di proprietà della stessa impresa, la quale procederà legalmente contro ogni imitazione abusiva.

Malli on Revell GmbH valmistama ja omaisuutta. Laittoaan kopiointiin tullaan puuttumaan oikeudellisin toimin.

Formen er produsert og eies av Revell GmbH. Etterligning uten tillatelse vil bli gjenstand for rettslig forfølgelse.

Produkcja i prawa własności firmy Revell GmbH. Nielegalne podrobienie jest zabronione pod odpowiedzialnością sądową.

Model Revell GmbH firmasının mülkiyeti altında imal edilmiştir. Kanuna aykırı taklitler mahkemeye takip edilecektir.

A forma előállítás és a tulajdonjog birtokosa a Revell GmbH. A jogellenes utánzatokat és hamisítványokat bírósággal üldözik.

Mould manufactured by and property of Revell GmbH. Illegal imitations are subject to prosecution.

Vorm vervaardigd door en eigendom van Revell GmbH. Onrechtmatige nabootsing worden gerechtelijk vervolgd.

Formas produzidas e de propriedade da Revell GmbH. Cópias não autorizadas serão processadas juridicamente como determinado na lei.

Modellen tillverkad av och tillhör Revell GmbH. All kopiering beivras enligt lagen om upphovsrätt.

Formen er fremstillet af Revell GmbH som også har ejendomsret. Lovstridige efterligninger sagdes.

Модель изготовлена и является собственностью фирмы Revell GmbH. Протокольные подделки преследуются в судебном порядке.

Η μορφή κατασκευάστηκε και περιήλθε στην ιδιοκτησία της Revell GmbH. Οι παράνομες μιμήσεις θα καταδικάζονται δικαστικώς.

Tvar byl vytvořen firmou Revell GmbH a je jejím vlastnictvím. Proti nezákonným napodobením se bude postupovat soudní cestou.

Forma je proizvedena in je vlasništvo Revell GmbH. Neovlaštene kopije bodo pravno kažnjene.

Modelbaurform.de

PL: UWAGA: Przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: noż oziębny, pilnik do usunięcia zadzioriek z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamerki do bielizny dla przytrzymania sklejonych elementów (3). Wymyć plastikowe części w wodzie za pomocą delikatnego środka myjącego oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przyczepność farby oraz kalkomanów. Sprawdzić przed przyklejaniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić je oszczędnie. Usunąć nadmiar chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Małe elementy pomalować jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farby dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyciąć pojedynczo każdy z motywów kalkomanów i zanurzyć na 20 sekund w ciepłej wodzie. Ściągnąć motywy z papieru na oznaczone miejsce i docisnąć bibułą.

TR: DYKAT: Model yapıymına baplamadan önce acıykların dikkatlice okuyunuz. Modelde kullanılan her parçaya bir numara verilmiştir (1). Montaj yapışın sırasına dikkat ediniz. Gereki el aletleri: Parçaları baly bulundukları çerçevesinde çıkarmak için maket bıyıcı ve çapaklarını almak için ebe (2). Yapıştırı sürdükten sonra parçaların yapışması için bir dakika tutmaya yarayan paket lastiği, soğ tıyp ve çamıyıcı mandalı (3). Boyanın ve çarkımarların daha iyi yapışması ve kalıcı olması için plastik parçaları deterjanlı suya temizliyö öddük kurumaya bırakınız. Yapıştırıyı sürmeden önce parçaların karıyıcılı olarak birbirlerine tam uyup uymadıyını kontrol ediniz, yapıtıyırılacak yüzeylerde boya kalıntısı ve krom varsa temizleyiniz. Yapıtkın idareli kullanıyınız. Küçük parçaları baly bulundukları çerçevesinde çarkımadan önce boyayınız (4) & (5). Boya iyile kuruduktan sonra montaja devam ediniz. Her çarkımayı önce kabıyılı ile birlikte kesiniz ve iyilik suya 20 saniye kadar bekletiniz. Çarkıymayı model üzerinde yapıtıyırılacak yüzeye koyunuz, üzerinden kurutma kabıyılı ile hafifçe bastırarak çarkıymaın altındakı kabıyılı vavabca çekiniz.

TR: DYKAT: Model yapıymına baplamadan önce acıykların dikkatlice okuyunuz. Modelde kullanılan her parçaya bir numara verilmiştir (1). Montaj yapışın sırasına dikkat ediniz. Gereki el aletleri: Parçaları baly bulundukları çerçevesinde çıkarmak için maket bıyıcı ve çapakları almak için ebe (2). Yapıştırı sürdükten sonra parçaların yapışması için bir dakika tutmaya yarayan paket lastiği, soğ tıyp ve çamıyıcı mandalı (3). Boyanın ve çarkımarların daha iyi yapışması ve kalıcı olması için plastik parçaları deterjanlı suya temizliyi odada kurumaya bırakınız. Yapıştırıyı sürmeden önce parçaların karıyıcılı olarak birbirlerine tam uyup uymadığını kontrol ediniz, yapıtıyırılacak yüzeylerde boya kalıntısı ve krom varısa temizliyi. Yapıtkın idareli kullanıyın. Küçük parçaları baly bulundukları çerçevesinde çarkımadan önce boyayınız (4) & (5). Boya iyle kuruduktan sonra montaja devam ediniz. Her çarkımayı önce kabıyılı ile birlikte kesiniz ve iylık suya 20 saniye kadar bekletiniz. Çarkıymayı model üzerinde yapıtırıyırıyacıyızı yüzeye koyunuz, üzerinden kurutma kabıyılı ile hafifce bastırırken çarkıymavın altındaki kabıyılı vavabca çekiniz.

CZ: POZOR: Před sestavením montážního návodu důkladně pročíst. Každý díl je očíslován (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůž a pilník k odstranění výronků na dílech (2); pryžová páska, lepicí páska a kuličky na prádro pro přidržívání lepených jednotlivých dílů (3). Díly z plastické hmoty vyčistit v roztoku jemného prachového prostředku a nechat vyschnout na vzduchu, za účelem zajištění lepší přilnavosti barevného nátěru a obtisků. Před nalepením zkontrolovat, zdali díly licují; případně nanášet úsporně. Chrom a barvu na lepených plochách odstranit. Malé díly natřít před jejich odstraněním z rámu (4) (5). Barvy nechat dobře proschnout, teprve potom pokračovat v sestavení. Každý motiv obtisků jednotlivě vyřiznout a ponořit do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odsunout a přitlačit pomocí stíračů papíru.

H: FIGYELEM! Az összeállítás előtt az építési útmutatót alaposan át kell olvasni. Minden alkatrész számmal látak el a (1). A szerelési lépések sorrendjére ügyelni kell. Szükséges szerszámok: kés és reszelő az alkatrészek sorjaitánál; csavarhúzó, gumiszalag, ragasztószalag és ruhaszícsap az összeragasztott alkatrészek megtartásához (3). A műanyag alkatrészeket lágy mosdószer oldatban kell tisztítani és a levegőn kell megszáritani, hogy a festékvonalat és a matricák jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összeillenek-e a ragasztóanyagot takarékosan kell felhordani. A krómot és festéket a ragasztási felületekről el kell távolítani. A kismértékű alkatrészeket a keretből történő elavulás előtt be kell festeni (4) (5). A festékeknek hagyni kell jól megszáradni, az összeszerelést csak ezután szabad folytatni. Minden matrica-motívumot egységesül kell kivágni és kb. 20 másodpercre meleg vízbe kell áztatni. A motívumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és itatósapírral felvonni.

SLO: OPOZORILO: Preden pričnete sestavljanje prebreri navodila za Uporabo. Vsak del je označen (1). Pri sestavljanju upoštevaj navodila po točkah. Potrebno orodje: nožek in pillica zaščevanje delov (2), elastika, lepilni trak in ključice za perilo za držanje zlepljenih delov (3). Plastične dele očisti z blagim praškom in posuši da se sloji barve in nalepke boljše primejo. Pred lepljenjem obvezno preveri, če se deli pravilno prilagajo. Previdno nanesi lepilo. Iz površni, na katere nanašajo lepilo, najprej odstrani krom in barvo. Manjše dele pobarvaj preden jih odstraniš iz ovoja (4/5). Barva naj se dobro posuši preden nadaljuješ s sestavljanjem. Vsako nalepko izreži in potopi vtoplo vodo (cca. 20 sekund). lo odstrani iz papirja, položi na odgovarjalno mesto in pritrdi s plovnikom.

SK: POZOR: Pred začatím svojej práce si pozorne preštudujte stavebný návod. Každý diel je očíslovaný (1). Dbajte na poradie montážnych krokov. Vyberte si potrebné nástroje: Nôž ašpilník na oddelenie dielov Zhrámčeka a ich začistenie (2), gumícky do vlasov, lepiaca páska štípc na prádlo, pre pridržavanie jednotlivých lepených dielov (3). Diely Zhlástu odmasťte! Všeľasom rozotrite čistiaceho prostriedku (saponátu) ašnechat' uschnúť na vzhvzdu za účelom lepšej príľnavosti lepidla, farbu ašpilníce. Pred lepením skontrolovať, či diely ličujú. Lepidlo nanášať špeciálne. Chrom ašfarbu na lepených miestach opätne odstrániť. Mádi diely nafarbiť ešte pred ich odobratím zhrámčeka (4) (5). Farby nechať dobre zaschnúť, až potom pokračovať vžestavovaním. Každú nálepu vystrihnúť jednotlivito ašponoriť do vlahy. Je vody približne na 20 sekúnd. Nálepu na príslušnom mieste modelu presunúť zženosného papiera ašjemnie ju pritlačiť kšpovrchu nosným nanierom.

RO: ATENTIE!CITITI INSTRUCTIUNILE CU ATENTIE INAINTE DE ASAMBLARE. FIECARE COMPONENTA ESTE NUMEROTATA. ASAMBLATI IN ORDINEA INDICATA PE SCHEMA. PIESELE SE DESPRIND DE PE RAMA CU UN CUTTER.BAVURILE SE INLATA CU O PILA FINA. CURATATI PIESELE CARE SE IMBINA DE GRASIMII.URME DE VOPSEA CU CURATATI CU O SOLUTIE DE DETERGENT. VOPSITI PIESELE MICI INAINTE DE DESPRINDEREA DE PE RAMA. LASATI VOPSEAU SA SE USUCE BINE SI NUMAI APOI CONTINUATI ASAMBLAREA. TIAITI FIECARE TRANSFER INDIVIDUAL SI IMERSATI IN APA CALDA CUA 20 SEC. TRANSFERATI IN POZITIA DORITA APOI APASATI CU O HARTIE. FOLOSITI NUMAI ADEZIVI SI VOPSELE REVELL.

ВАЖНО ВНИМАНИЕ! Следва да се указат скелетна схема. Всяка част е номерирана. Спазвайте те последователно, като започнете на споговяваното от. Необходими инструменти: нож и пил за отстраняване или изпиляване на отделните части; гумена лента, лейкопласт и шпикли за тръне за да задържите заедно съединените части след запечатването им. Пластмасовите те елементи да се почистват в разтвор от вода и перилен препарат, да се изплакнат и да се оставят да изсъхнат, за да се постигне по-добро слепване на боя или ваденката. Нанесете боя върху малките части преди да ги от дентите от шабона. Оставете боята да изсъхне преди да продължите със съл обикновено. Преди нанасяне на лепилото изсъхнете те боята от повърхностите за слепване. Преди запечатване проверете дали стите са поставени идеално. Нанесете малко лепило. Изрежете го отделно съединява с дна ваденка и я потопете в топла вода за около 20 секунди. Отлепете ваденка та от указаното място на хартията и я попитете леко с попитвателната хартия.

Tel.: +49-5223-965-0 • Fax: +49-5223-965-488 • Internet: www.revell.de

Verwendete Symbole / Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustufen verwendet werden.

Veillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.

Sírvase tener en cuenta los símbolos facilitados a continuación, a utilizar en las siguientes fases de construcción.

Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei susseguenti stadi di costruzione.

Huomioi seuraavat symbolit, jotta käytetään seuraavissa kokonaisvaiheissa.

Legg merke til symbolene som benyttes i monteringsstadiene som følger.

Proszę zwracać na następujące symbole, które są użyte w poniższych etapach montażowych.

Daha sonra montaj basamaklarında kullanılacak olan, aşağıdaki sembollere lütfen dikkat edin.

Kérjük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi építési fokokban alkalmazásra kerülnek, vegyétek figyelembe.

Please note the following symbols, which are used in the following construction stages.

Neem a.u.b. de volgende symbolen in acht, die in de onderstaande bouwfasen worden gebruikt.

Por favor, preste atenção aos símbolos que seguem pois os mesmos serão usados nas próximas etapas de montagem.

Observera: Nedanstående piktogram används i de följande byggestegen.

Lag vänligt märke till följande symboler, som benyttes i de följande byggestegen.

Пожалуйста, обратите внимание на следующие символы, которые используются в последующих операциях сборки.

Παρακαλώ προσέξτε τα παρακάτω σύμβολα, τα οποία χρησιμοποιούνται στις παρακάτω βαθμίδες συναρμολόγησης.

Dbejte prosím na dále uvedené symboly, které se používají v následujících konstrukčních stupních.

Prosimo za Vašu pozornost na sledeće simbole ki se uporabljajo v naslednjih korakih gradbe.



Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen
Soak and apply decals
Mouiller et appliquer les décalcomanies
Transfer in water even laten weken en aanbrengen
Remojir y aplicar las decalcomanías
Pôr de molho em água e aplicar o decalque
Immergere in acqua ed applicare decalcomanie
Blöt och fäst dekalerna
Kostuta siirtokuvaa vedessä ja aseta paikalleen
Fukt motivet i varmt vann och gör det över på modellen
Dypp bildet i vann og sett det på
Перевозную картинку намочить и наклеить
Zmlekczyć kalkomanie w wodzie a następnie nakleić
Βουτήξτε τη χαλκομανία στο νερό και τοποθετήστε τη
Cikartmayı sulda yumuşatın ve koyun
Obtisk namočite ve vodě a umistěte
a matricát vizben beázatni és helyhelyezni
Preslikák potlopti v vodo in zatem nanašati



Zur Anbringung der Abziehbilder empfohlen
Recommended for affixing the decals
Recommandé pour l'application des décalcomanies
Aanbevolen voor het aanbrengen van de transfers
Recomendado para fijar las calcas
Posição recomendada para aplicar os decalques
Recomendado per aplicarea decalcomaniilor
Anbefales til påsætning og placering af decals
Рекомендуется использовать для фиксации переводных картинок на поверхности модели
Zalecane do nanoszenia kalkomanii
Συνιστάται για την επικόλληση των ετικετών.
Dekalerin yapıştırılmasında kullanılması tavsiye edilir
Připravek na zlepšení přínavosti obklisků
Materia lágyító
Priporočljivo za pritrjevanje nalepk
Oporočanje na zlepšenie prilnavosti nalepek
RECOMANDAT PENTRU APLICAREA ACTIVILORILOR
Подходящо за фиксация на картинки върху повърхността на модела



Kleben
Glue
Coller
Lijmen
Engomar
Colar
Incollare
Limmas
Liimaa
Limes
Lim
Клеить
Przykleić
κόλλημα
Yapıştırma
Lepení
ragasztani
Lepti



Nicht kleben
Don't glue
Ne pas coller
Niet lijmen
Niet engomar
Não colar
Non incollare
Limmas ej
Älä liimaa
Skal IKKE limes
Ikke lim
Не клеить
Nie przyklejać
μη κολλάτε
Yapıştırmayın
Nelepit
nem szabad ragasztani
Ne lepti



Wahlweise
Optional
Facultatif
Naar keuze
No engomar
Alternado
Facultativo
Valfritt
Vaihtoehtoisesti
Valgfritt
Valgfritt
На выбор
Do wyboru
εναλλακτικά
Seçmeli
Voliteľné
tetszés szerinti
način izbire



Klebeband
Adhesive tape
Désidoir de ruban adhésif
Plakband
Cinta adhesiva
Fita adesiva
Nastro adesivo
Tejp
Teippi
Tape
Tape
Клейкая лента
Tasma klejaca
εναλλακτική ταινία
Yapıştırma bandı
Lepici páska
ragasztószalag
Traka z lepilom



Klarsichtteile
Clear parts
Pièces transparentes
Transparente onderdelen
Limpiair las piezas
Peça transparente
Parte transparente
Genomsiktliga detaljer
Läpinäkyvät osat
Glassklare deler
Gjennomsiktige deler
Προзрачные детали
Elementy przezroczyste
διαφανή εξαρτήματα
Seifaf parçalar
Průzračné díly
Áttetsző alkatrészek
Détli ki se jasno vide



Gleichen Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen
Repeat same procedure on opposite side
Opérer de la même façon sur l'autre face
Dezelfde handeling herhalen aan de tegenoverliggende kant
Realizar el mismo procedimiento en el lado opuesto
Repetir o mesmo procedimento utilizado no lado oposto
Stessa procedura sul lato opposto
Upprepa proceduren på motsatta sidan
Toista sama toimenpide kuten vierisellä sivulla
Det samme arbejdet gentages på den modsatte side
Gjenta prosedyren på siden tvers overfor
Повторять такую же операцию на противоположной стороне
Taki sam przebieg czynności powtórzyć na stronie przeciwnej
επαναλάβετε την ίδια διαδικασία στην απέναντι πλευρά
Aynı işlemi karşı tarafta tekrarlayın
Stejný postup zopakovat na protilehlé straně
ugyanazt a folyamatot a szemben található oldalon megismételni
Isti postopek ponoviti in na suprotni strani



Abbildung zusammengesetzter Teile
Illustration of assembled parts
Figure représentant les pièces assemblées
Afbeelding van samengevoegde onderdelen
Ilustración piezas ensambladas
Figura representando peças encaixadas
Illustrazione delle parti assemblate
Bilden visar delarna hopsatta
Kuva yhiteiltäytystä osista
Illustrasjonen viser de sammensatte delene
Illustrasjon, sammensatte deler
Изображение смонтированных деталей
Rysunek złożonych części
απεικόνιση των συναρμολογημένων εξαρτημάτων
Birleştirilen parçaların şekli
Zobrazení sestavených dílů
összeállított alkatrészek ábrája
Slika slopljenega dela



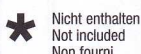
Mit einem Messer abtrennen
Detach with knife
Détacher au couteau
Met een mesje afsnijden
Separar con un cuchillo
Separar utilizando uma faca
Staccare col coltello
Skär loss med kniv
Irrota veitsellä
Adskilles med en kniv
Skjær av med en kniv
Odeľat' nožom
Odeľać nożem
διαχωρίστε με ένα μαχαίρι
Bir bıçak ile kesin
Oddělit' pomocí nože
kés segítségével leválasztani
Oddelili z nožem



Bauteile trocknen lassen
Allow the parts to dry
Laisser sécher les pièces
Oderdelen laten drogen
Dejar secar las piezas
Deixar secar os componentes
Far asciugarsi i componenti
Anna osien kuivua
La delene tørke
Lad komponenterne tørre
Låt byggedelarna torka
Дать деталям высохнуть
Części pozostawić do wyschnięcia
Αφήστε τα μέρη να στεγνώσουν
Yaptı parçaların kurumaya bırakınız
Alkatrészeket hagyja száradni
Jednotlivé díly nechte zaschnout
Pustite da sestavni deli posušijo



Anzahl der Arbeitsgänge
Number of working steps
Nombre d'étapes de travail
Het aantal bouwstappen
Número de operaciones de trabajo
Número de etapas de trabalho
Numero di passaggi
Antal arbetsmoment
Työvaiheiden lukumäärä
Antall arbeidsstrinn
Antall arbeidsstrinn
Κολοκλήση εργασιών
Liczba operacji
αριθμός των εργασιών
İş safhalarının sayısı
Počet pracovních operací
munkafolyamatok száma
Številka koraka montaže



Nicht enthalten
Not included
Non fourni

Behoort niet tot de levering
No included
Non compresi

Não incluído
Ikke medsendt
Inglár ej

Ikke inkluderet
Eivät sisälly
Δεν συμπεριλαμβάνεται

He содержится
Nem tartalmazza
Nie zawiera

Ni vsebovano
İçerisinde bulunmamaktadır
Není obsaženo

Beiliegenden Sicherheitstext beachten / Please note the enclosed safety advice

D: Beiliegenden Sicherheitstext beachten und nachschlagebereit halten.

GB: Please note the enclosed safety advice and keep safe for later reference.

FL: Respecter les consignes de sécurité ci-jointes et les conserver à portée de main.

NL: Houdt u aan de bijgaande veiligheidsinstructies en hou deze steeds bij de hand.

E: Observar y siempre tener a disposición este texto de seguridad adjunto.

I. Seguire le avvertenze di sicurezza allegate e tenerle a portata di mano.

P: Ter em atenção o texto de segurança anexo e guardá-lo para consulta.

S: Beakta bifogad säkerhetstext och håll den i beredskap.

FIN: Huomioi ja säilytä ohjeist varoitukset.

DK: Overhold vedlagte sikkerhedsanvisninger og hav dem liggende i nærheden.

N: Ha alltid vedlagt sikkerhetstestklar til bruk.

RUS: Соблюдать прилагаемый текст по технике безопасности, хранить его в легко доступном месте.

PL: Stosować się do załączonej karty bezpieczeństwa i mieć ją stale do wglądu.

GR: Προσέξτε τις συνημμένες υποδείξεις ασφαλείας και φυλάξτε τις έτσι ώστε να τις έχετε πάντα σε διάθεση σας.

TR: Ekteki güvenlik talimatlarını dikkate alıp, bakabileceğiniz bir şekilde muafaza ediniz.

CZ: Dbejte na přiložený bezpečnostní text a mějte jej připravený na dosah.

H: A mellékelt biztonsági szöveget vegye figyelembe és tartsa fellepozásra készen!

SLD: Priložena varnostna navodila izvajajte in jih hranite na vsem dostopnem mestu.

Dieser Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die **Bauanleitung**, das aus der Kartonage herausgeschnittene **EAN-Strichcode-Feld** und der **Kassenbon** eingeschickt werden. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir nur Gewährleistung bei aktuellen Artikeln übernehmen können, die im Zeitraum der letzten 24 Monate erworben worden sind. **Unfrei eingesandte Reklamationssendungen werden von uns nicht angenommen!**
„Einzelteile für Umbauten können gegen Vorkasse erworben werden“. Unsere Adresse: Revell GmbH, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde. Dieser Direktservice gilt für die Länder: Deutschland, Benelux, Österreich, Frankreich, Großbritannien. Reklamationen aus den übrigen Ländern werden über die jeweiligen Distributeure abgewickelt. Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler.

This Model Kit has been subject to extensive quality and weight checks during the manufacturing process to ensure it leaves our warehouse in perfect condition. We are only able to process applications for missing parts if the following procedure is followed. In all cases the following will be required before we are able to process any request: Original receipt (proof of purchase) original instruction sheets (will be returned) and the bar code cut out of the box. We may not be able to process requests for products that have been discontinued for more than 24 months. Products that are returned directly to us without prior authorisation by a company representative will not be accepted and returned to sender. Replacement parts for conversion or spares will continue to be available however they will incur a handling charge. Please write to: Department X Revell GmbH, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde.

This direct Service is only available in the following markets: Germany, Benelux, Austria, France & Great Britain, Revell GmbH, Orchard Mews, 18c High Street, Tring, Herts., HP23 5AH, Great Britain.

For all other markets please contact your local dealer or distributor directly.

Afin de vous donner entière satisfaction et pour nous assurer que tous les éléments nécessaires au montage de votre maquette sont présents dans la boîte, cet article a subi dans son intégralité divers contrôles qualitatifs ainsi que des contrôles de poids.

Si toutefois vous deviez nous faire part de certaines réclamations, nous vous prions de bien vouloir vous adresser à votre revendeur habituel, muni de la notice de montage, du code EAN découpé sur la boîte, ainsi que de votre ticket de caisse.

Le SAV ne sera assuré que pour les articles ayant été acquis depuis moins de 24 mois.

Les pièces de rechange utilisées pour la transformation de maquettes pourront être obtenues en pré-paiement. Dans le cas où vous n'obtiendriez pas satisfaction, vous pouvez vous adresser directement à notre service SAV à l'adresse suivante: REVELL GmbH, Abteilung X, Henschelstraße 20-30, D-32257 Bünde cw Revell GmbH, 14 B, rue du Chapeau Rouge, F-21000 Dijon, France.

Pour tous les autres marchés, merci de prendre contact avec votre détaillant ou distributeur.

Deze bouwdoos werd verscheidene malen volledig gecontroleerd op kwaliteit en gewicht. Klachten kunnen slechts in behandeling worden genomen indien de bouwhandleiding, de uit de doos geknipte EAN - streepjescode en de kassabon zijn meegezonden. Wij vragen u uw begrip dat wij alleen garantie kunnen geven voor huidige artikelen die binnen een periode van de laatste 24 maanden zijn gekocht. Onvolledig ingezonden klachten kunnen niet in behandeling worden genomen. Onderdelen voor ombouw kunnen tegen vooruitbetaling gekocht worden.

Ons adres is: Revell GmbH, Afdeling X, Henschelstrasse 20-30, 32257 Bünde, Duitsland. Deze directe service geldt alleen voor de volgende landen: Duitsland, Benelux, Oostenrijk, Frankrijk, Groot Brittannië.

Klachten afkomstig uit overige landen worden via de eventuele lokale vertegenwoordigers van Revell afgewikkeld. Wij verzoeken U contact op te nemen met uw winkelier.

Benötigte Farben / Used Colors

Benötigte Farben Required colours	Peintures nécessaires Benodigde kleuren	Pinturas necesarias Tintas necessárias	Colori necessari Arvānda fārger	Tarvītavat vārt Du trenger følgende farger	Nødvendige farger Необходимые краски	Potrzebne kolory Απαιτούμενα χρώματα	Gerekli renkler Potřebné barvy	Szükséges színek Potrebne barve
A	B	C	D	E	F	G		
hellgrau, seidenmatt 371 light grey, silky-matt gris clair, satiné mat lichtgrīs, zijdemat gris claro, mate seda cinzento claro, fosco sedoso grigio chiaro, opaco seta ljusgrå, sidenmatt vaaleenharmaa, silkinihimeä lysegrå, silkematt lysgrå, silkematt	grau, seidenmatt 374 grey, silky-matt gris, satiné mat grīs, zijdemat gris, mate seda cinzento, fosco sedoso grigio, opaco seta grå, sidenmatt harmaa, silkinihimeä grå, silkematt grå, silkematt	lufthansa-gelb, seidenmatt 310 'Lufthansa' yellow, silky-matt jaune 'Lufthansa', satiné mat Lufthansa geel, zijdemat amarillo Lufthansa, mate seda amarelo Lufthansa, fosco sedoso giallo Lufthansa, opaco seta Lufthansa-gul, sidenmatt Lufthansa-keltainen, silkinihimeä Lufthansa-gul, silkematt Lufthansa-gul, silkematt	schwarz, seidenmatt 302 black, silky-matt noir, satiné mat zwart, zijdemat negro, mate seda preto, fosco sedoso nero, opaco seta svart, sidenmatt musta, silkinihimeä sort, silkematt sort, silkematt	schwarz, seidenmatt 302 black, silky-matt noir, satiné mat zwart, zijdemat negro, mate seda preto, fosco sedoso nero, opaco seta svart, sidenmatt musta, silkinihimeä sort, silkematt sort, silkematt	weiß, glänzend 4 white, gloss blanc, brillant wit, glansend bianco, brillante branco, brilhante bianco, lucente vít, bílek valkoinen, kiiltävä hvid, skinnende hvid, blank	blaugrau, matt 79 greyish blue, matt gris-bleu, mat blauwgrīs, mat gris azulado, mate cinzento azulado, fosco grigio blu, opaco blågrå, matt siniharmaa, himmeä blågrå, matt blågrå, matt	rost, matt 83 rust, matt rouille, mat roest, mat orin, mate ferugine, fosco color ruggine, opaco rost, matt ruste, himmeä rust, matt rust, matt	rost, matt 83 rust, matt rouille, mat roest, mat orin, mate ferugine, fosco color ruggine, opaco rost, matt ruste, himmeä rust, matt rust, matt
светло-серый, шелковисто-матовый sazary, jedwabisto-matowy ανοιχτό γκρι, μεταξωτό ματ ağık gri, ipek mat svētlešedā, hedvābnē matnā vilgosszürke, selyemmat sveto siva, svila mat	серый, шелковисто-матовый sazary, jedwabisto-matowy ανοιχτό γκρι, μεταξωτό ματ ağık gri, ipek mat svētlešedā, hedvābnē matnā szürke, selyemmat sveto siva, svila mat	желтый "люфтанса", шелк.-матовый žolty Lufthansa, jedwabisto-matowy κίτρινο δ'υδ'αυδού, μεταξωτό ματ lufthansa sarısı, ipek mat žlutá Lufthansa, hedvābnē matnā Lufthansa-sárga, selyemmat lufthansa rumena, svila mat	черный, шелковисто-матовый czarny, jedwabisto-matowy μαύρο, μεταξωτό ματ siyah, ipek mat černá, hedvābnē matnā fekete, selyemmat črna, svila mat	черный, шелковисто-матовый czarny, jedwabisto-matowy μαύρο, μεταξωτό ματ siyah, ipek mat černá, hedvābnē matnā fekete, selyemmat črna, svila mat	белый, блестящий biały, blyszczący λευκό, γυαλιστερό beyaz, parlak bílá, lesklá fehér, fényes bela, bleskaočá	сине-серый, матовый siwy, matowy γκρίζομπλέ, ματ navi gri, mat modroszédá, matnā kékesszürke, matt plavo siva, mat	ржавчина, матовый rdzawy, matowy χρώμα σκουριάς, ματ sava rengi, mat rezavá, matnā rozśda, mat rjava, mat	ржавчина, матовый rdzawy, matowy χρώμα σκουριάς, ματ sava rengi, mat rezavá, matnā rozśda, mat rjava, mat

1.

aluminium, metallic 99
aluminium, metallic
aluminium, m tallique
aluminium, metallic
aluminio, metalizado
aluminio, metal ico
aluminio, metallico
aluminium, metallic
alumiini, metallik tito
aluminium, metallak
aluminium, metallic
 люминевый, металл к
aluminium, metaliczny
 λουμιν υ, metallik k 
 l um nyum, metalik
 l nikov , metaliza
al min um, metall l
al min jum, metalik

2.

farblos, glänzend 1
clear, gloss
incolore, brillant
kleurloos, glansend
incolore, brillante
incolor, brillante
trasparente, lucente
färglös, blank
värnitön, kiltitävä
farveløs, skinnende
klar, blank
бесцветный, блестящий
bezbarny, błyszczący
άχρωμο, γυαλιστερό
renkisz, parlak
bezbarevná, lesklá
szintelen, fényes
bezbravna, bleśniąca

anthrazit, matt 9
anthracite grey, matt
anthracite, mat
antraciet, mat
antracita, mate
antracite, fosco
antracite, opaco
antracit, matt
antrasiitti, himmeä
koksgrå, mat
antrasitt, matt
антрацит, матовый
antracyt, matowy
ανθρακι, ματ
antrasit, mat
antracit, matná
antracit, mat
tarno siva, mat

eisen, metallic 91
 steel, metallic
 coloris fer, métallique
 ijzerkleurig, metallic
 ferroso, metalizado
 ferro, metálico
 ferro, metalico
 järnfärg, metallic
 teräksenvärinen, metallikilto
 jern, metallak
 jern, metallic
 стальной, металли́к
 želazo, metaliczny
 σιδηρού, μεταλλικό
 demir, metalik
 železná, metaliza
 vas, metall
 železna, metalik

rot, klar 731
red, clear
rouge, clair
rood, helder
rojo, claro
vermelho, claro
rosso, chiaro
röd, klar
punainen, kirkas
rød
röd
красный
czerwień
κόκκινο, διαυγές
kırmızı, şeffaf
červená, čirá
piros, áttetsző
rdeca, jasna

LK

Blau, klar 752
Blue, clear
Bleu, transparent
Blauw, transparent
Azul, transparente
Azul, claro
Blu, trasparente
Blá, klar
Sininen, kirkas
Blá, klar
Blá, klar
Синий, прозрачный
Niebieski, przejrzysty
Μπλε, καθαρό
Mavi, açık
Kék, átlátszó
Modrá, jasná
Modra, prozorna

MK

silber, metallic 90
silver, metallic
argent, métallique
zilver, metallic
plata, metalizado
prata, metálico
argento, metallico
silver, metallic
hopea, metalliikilto
sõlv, metallak
sõlv, metallic
серебристый, metallic
srebro, metaliczny
асмъ, металлик
gümüş, metalik
stříbrná, metaliza
ezüst, metál
srebrna, metalik

NK

ultramarinblau, glänzend 51
ultra marine blue, gloss
blue outremier, brillant
ultramarijn blauw, glansend
azul de ultramar, brillante
azul ultramarino, brillante
blu oltremarino, lucente
ultramarinblå, blank
ultramarini, kiiltävä
ultramarinblå, skinnende
ultramarin, blank
голубой ультрамарин, блестящий
blekit ultramaryna, błyszczący
κυανό, γυαλιστερό
deniz mavisi, parlak
ultramarinová modř, lesklá
ultramarínkék, fényes
ultramarinsko plava, bleskajoča

aluminium, metallic 99
aluminium, metallic
aluminium, métallique
aluminium, metallic
aluminio, metalizado
aluminio, metalico
alluminio, metalico
aluminium, metallic
alumiini, metallikiitto
aluminium, metalak
aluminium, metallic
алюминиевый, металл
aluminium, metaliczny
αλουμίνιος, μεταλλικός
alüminiumy, metalik
hliníková, metaliza
aluminium, metall
aluminium, metalik

80 % **P** < 20 %

eisen, metallic 91 +
 steel, metallic
 coloris fer, métallique
 izerkleurig, metallic
 ferroso, metalizado
 ferro, metálico
 ferro, metallico
 järnfärg, metallic
 teräksenvärinen, metallikiilto
 jern, metallak
 jern, metallic
 стальной, металл
 želazo, metalizacij
 σιδηρού, μεταλλικός
 demir, metalik
 železná, metalíza
 vas, metall
 železna, metalik

rost, matt 83

rust, matt
rouille, mat
roest, mat
orin, mate
ferrugem, fosco
color ruggine, opaco
rust, matt
ruoste, himmeä
rust, matt
rust, matt
ржавчина, матовый
rdzawy, matowy
χρώμα σκουριάς, ματ
pas rengi, mat
rezavá, matná
rozsdá, matt
rjava, mat

weiß, matt 5
white, matt
blanc, mat
wit, mat
blanco, mate
branco, fosco
bianco, opaco
vit, matt
valkoinen, himmeä
hvid, mat
hvit, matt
белый, матовый
biały, matowy
λευκό, ματ
beyaz, mat
bílá, matná
fehér, matt
bela, mat

panzergrau, matt 78
 tank grey, matt
 gris blindé, matt
 panzergrüj, mat
 plomizo, mate
 cinzento militar, fosco
 color carro armato, opaco
 pansargrät, mat
 pansarsinharma, himmeä
 kampvogngrät, mat
 pansargrät, matt
 серый танк, матовый
 szary czołg, mat
 үкpi тaнк, мат
 panzer grisi, mat
 pancéřové sedä, matná
 pansälszürke, matt
 oklopno siva, mat

beige, seidenmatt 314
beige, silky-matt
beige, satiné mat
beige, zijdemat
beige, male seda
bege, fuscio sedoso
beige, opaco seta
beige, sidenmatt
beige, silkinhimmeä
beige, silkemat
beige, silkematt
бежевый, шелковисто-матовый
beżowy, jedwabisto-matowy
μπεζ, μεταξωτό ματ
bej, ipek mat
bézoa, hedvábne matná
bézás, selyemmatt
slonova kost, svila mat

U<

beige, matt 89
beige, matt
beige, mat
beige, mat
beige, mate
beige, fosco
beige, opaco
beige, matt
beige, himmeå
beige, mat
beige, matt
бежевый, матовый
beżowy, matowy
матеџ, мат
bej, mat
béžová, matná
béžs, matt
bež (slonovka kost), mat



Durchsägen / Wegsägen
Saw through / saw off
Couper à la scie
Doorzagen / wegzagen



Loch bohren	Fare un foro
Make a hole	Borra hål
Faire un trou	Poraa reikä
Maak een gat	Der bores et hull
Practicar un taladro	Bor hull
Perfurar	Просверлить о

Fare un foro	wywiercić otwór
Borra hål	ανοίξετε τρύπα
Poraa reikā	Delik açın
Der bores et hul	Vyvrtat díru
Bor hull	lyukat fúrni
Прoсвердлить отверстие	Narediti lukinjo



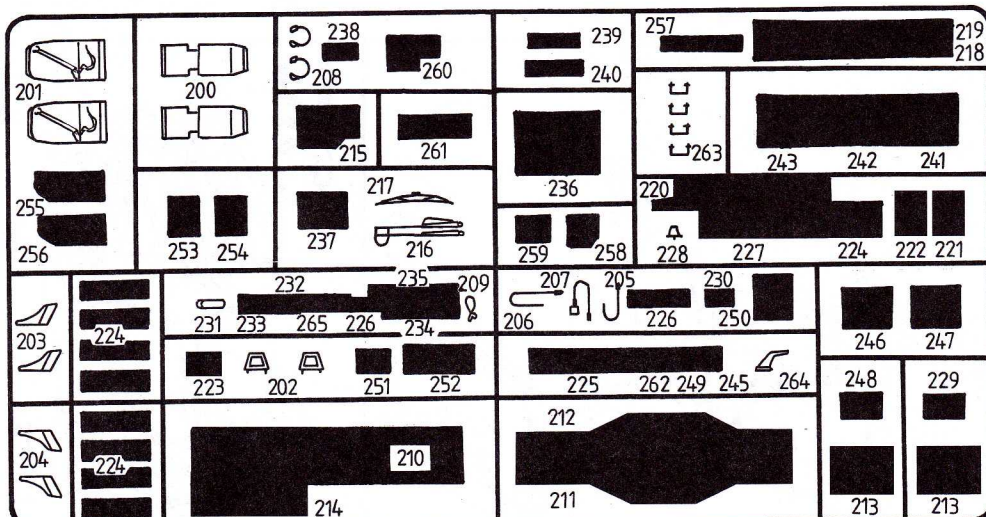
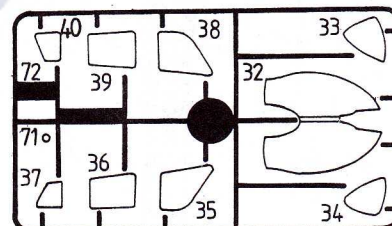
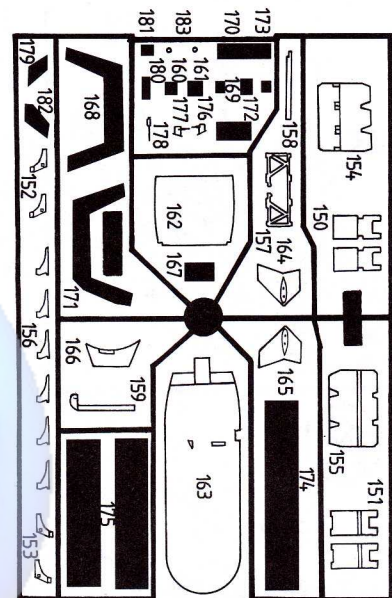
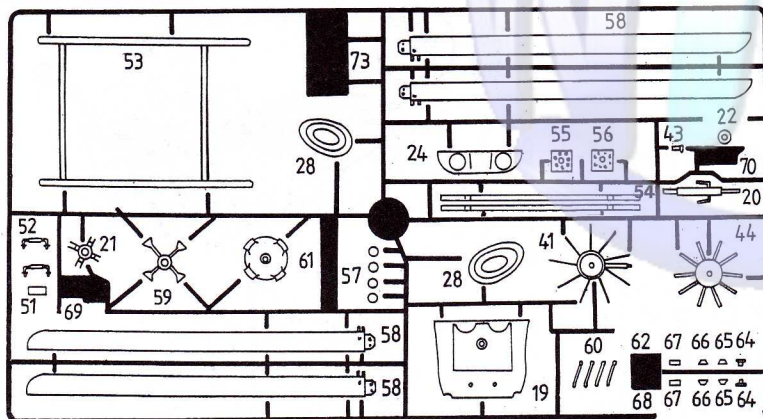
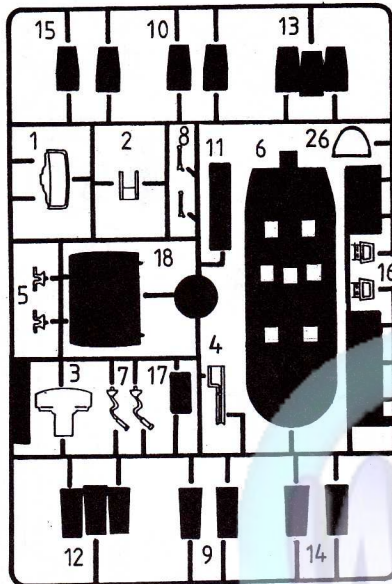
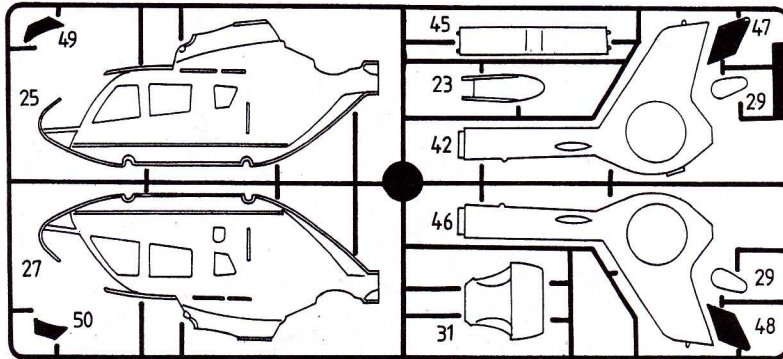
Öffnungen mit Spachtelmasse verschließen und Oberfläche mit Schleifpapier angleichen
Close openings with putty and sand down surface
Reboucher les orifices avec du mastic et uniformiser les surfaces avec du papier à poncer.
Dicht de openingen af met plamuur en maak het oppervlak glad met schuurpapier.
Rellenar las aberturas con masilla de emplacester y alisar con papel de lija
Fechar as aberturas com massa de aparelhar e igualar a superfície com uma lixa
Chiudere le aperture con stucco e uguagliare la superficie con carta abrasiva
Stäng öppningarna med spackelmassa och jämna till ytan med slippapper
Sulje aukot siloteaineella ja tasoi pintaa hiekkapaperilla
Åbningen lukkes med spartelmasse og overfladen gøres plan med sandpapier
Tett åpningene med sparkel og overflaten med slippapir.
Щели заделать шпаклевкой и выровнять поверхность шлифовальной бумагой
Zatkať otvory masą szpachlową i wygładzić powierzchnię papierem ściernym
Κλείστε τ' ανοίγματα με στόκο και λείψετε την εξωτερική επιφάνεια με γυαλόχαρτο
Delikrieri macun le kapatin ve yüzünü zımpara kağıdı ile düzeltin
Otvory prekryť tmelem a povrch vyrovnať smrkovým papierom
Nylåssokat alapozómasszával lezárni és a felületet dörzsörspapírral egyengetni
Zavariti otvore smesom za popunjavanje a površinu poravnati brusnim papirom



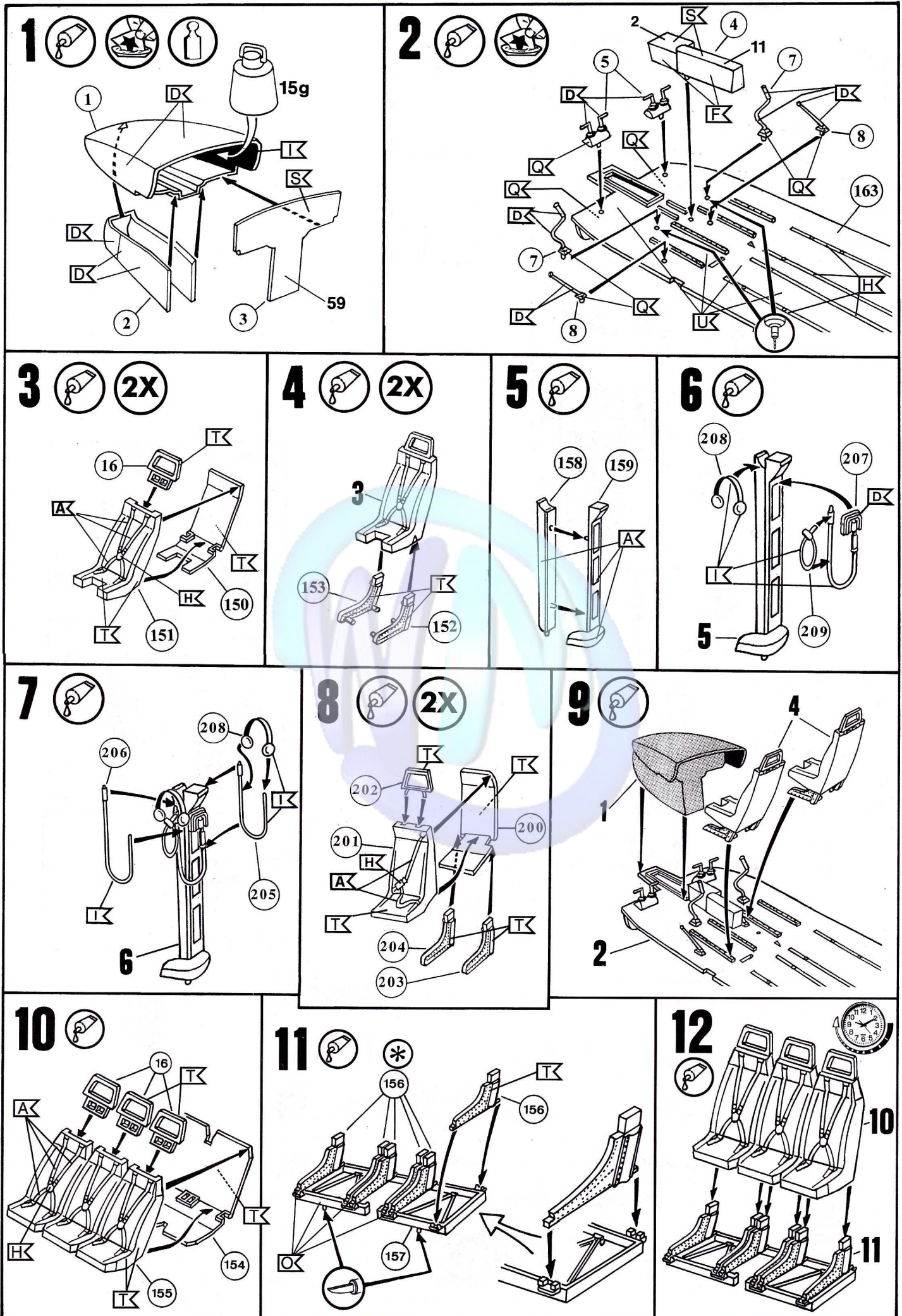
zur besseren Ausbalancierung mit einem Gewicht beschweren
Add weight for improved stability
Pour une mise en place correcte allourdir
Voor evenwicht gewicht aanbrengen
Colocar un peso para obtener un mejor equilibrio
Utilizar um peso para melhor balanceamento
Per un migliore bilanciamento metterci su un peso
belasta med en vikt för bättre balansering
paremmään tasapainon saavuttamiseksi kuormita painolla
Til bedre afbalancering vedhænges en vægt
For bedre afbalansering - belast med en vekt
для лучшего отбалансирования положить груз
dia lepszego wyrównowania obciążać ciężarkiem
για την καλύτερη αντιστάθμιση τοποθετείστε ένα βάρος
Daha iyi dengelemek için bir ağırlık koyun
Za účelem lepšího vyvážení zatížit závažím
a jobb kiegyensúlyozás érdekében egy nehezékként elállít
Ζαράδι boljše ravnotežje postaviti kontratežo z teqom



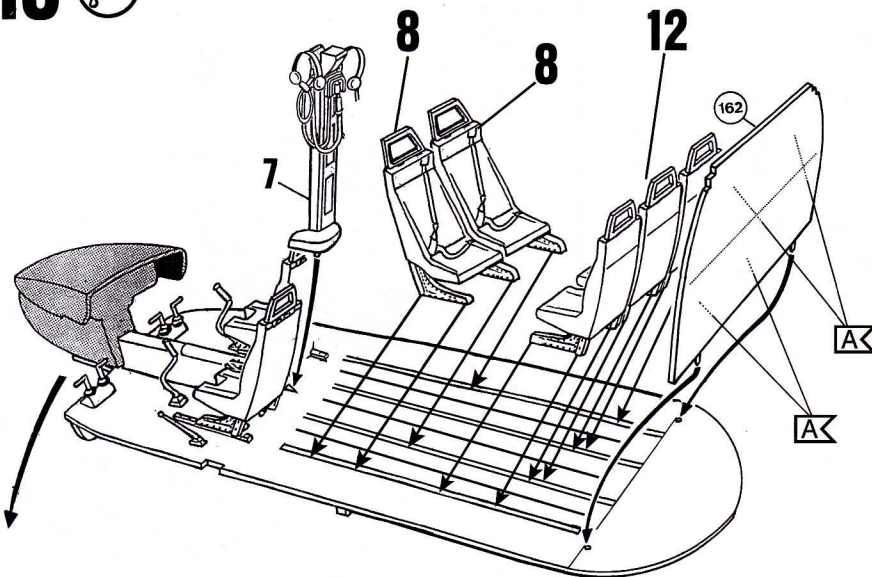
Bemalen
Paint
Peindre
Beschilderen
Pintar
Dipingere
Pintar
Måla
Male
Male
Maalaa
Pomalowæ
Befesteni
раскрасить
Pomalovat
Boyamak
Poslikati
Χορτιάτσια



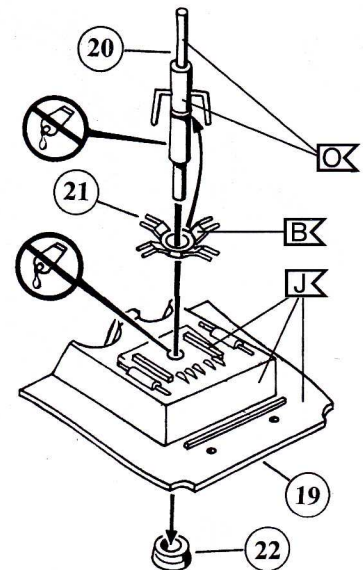
Nicht benötigte Teile
Parts not used
Pièces non utilisées
Niet benodigde onderdelen
Piezas no necesarias
Peças não utilizadas
Parti non usate
Inte använda delar
Tarpeettomat osat
Ikke nødvendige dele
Deler som ikke er nødvendige
Неиспользованные детали
Elementy niepotrzebne
μη χρειαζόμενα εξαρτήματα
Gereksiz parçalar
Nepotřebné díly
fel nem használt alkatrészek
Nepotrební deli



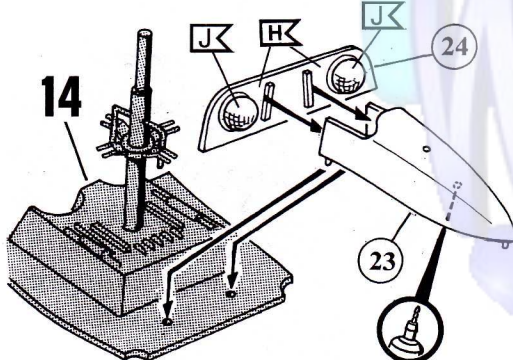
13 



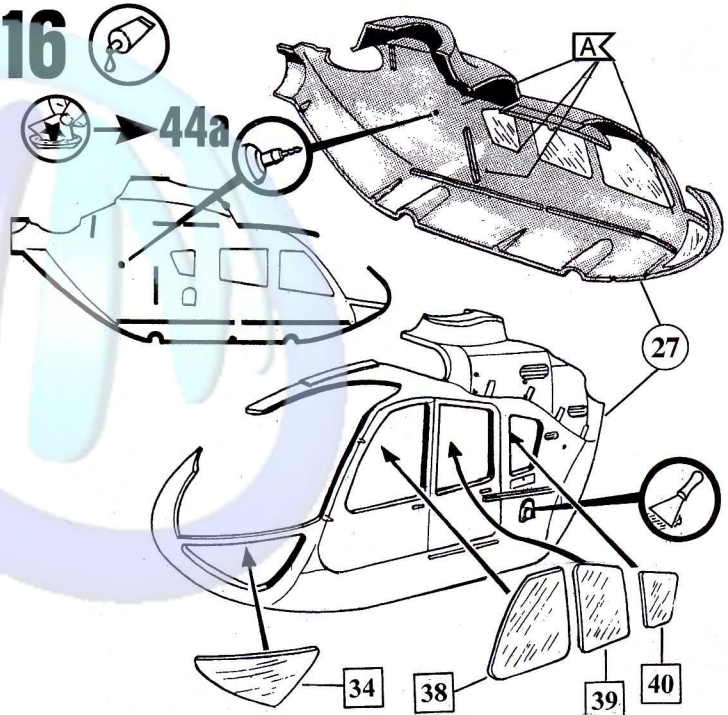
14 



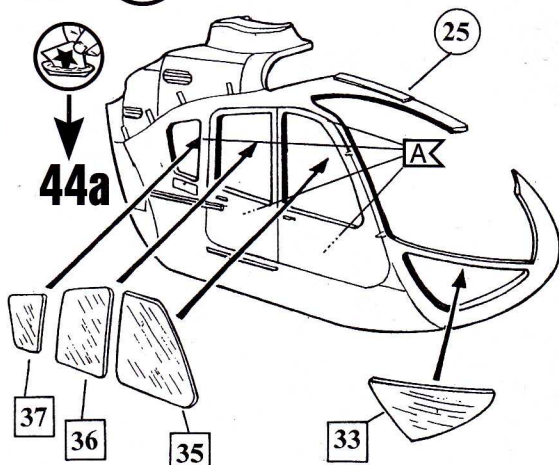
15  



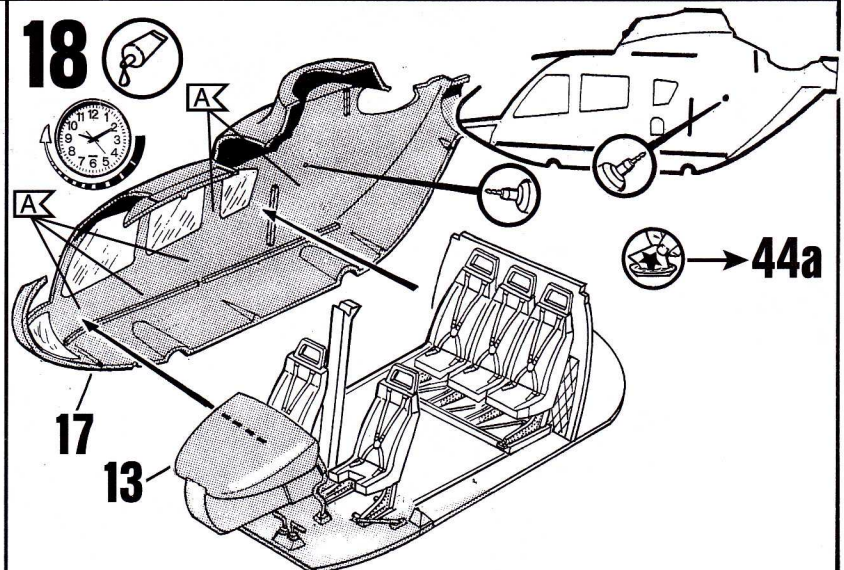
16 

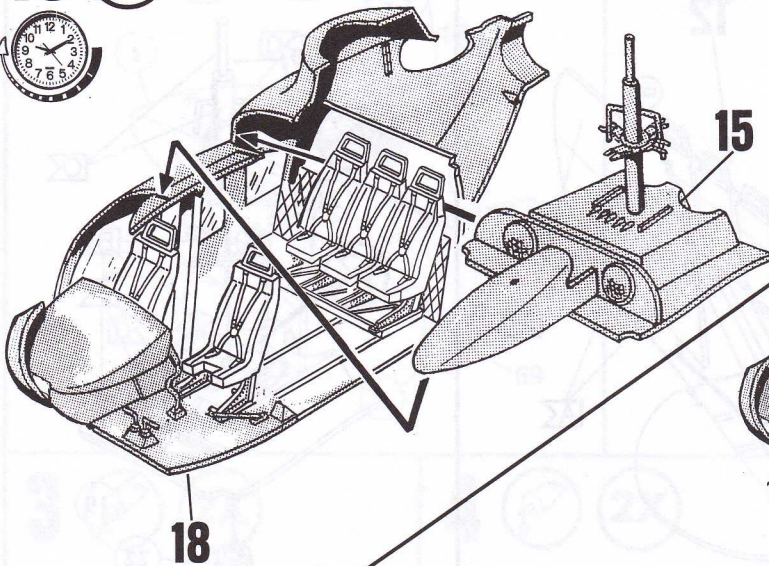
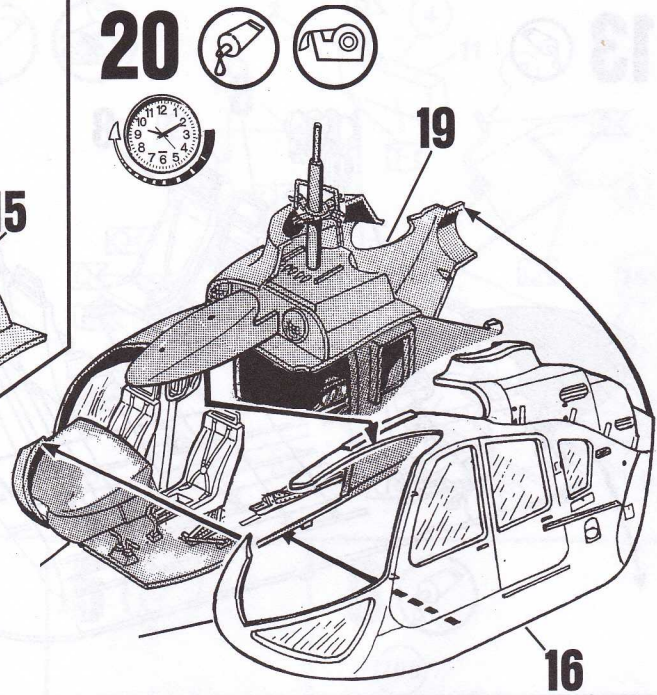
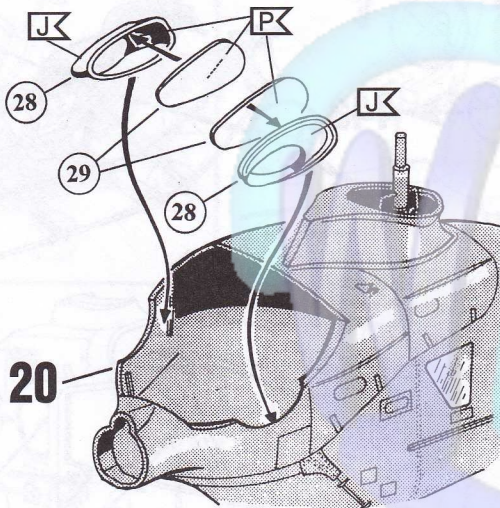
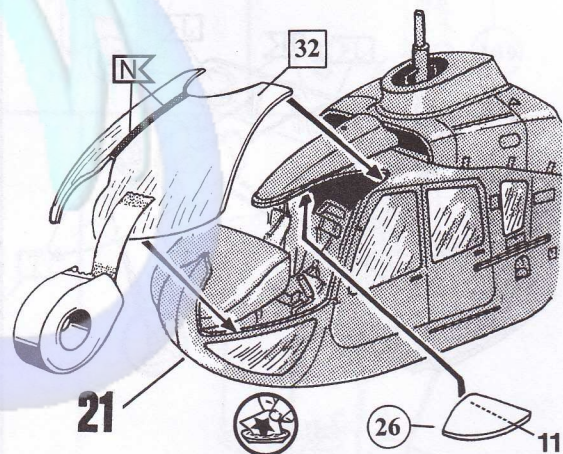
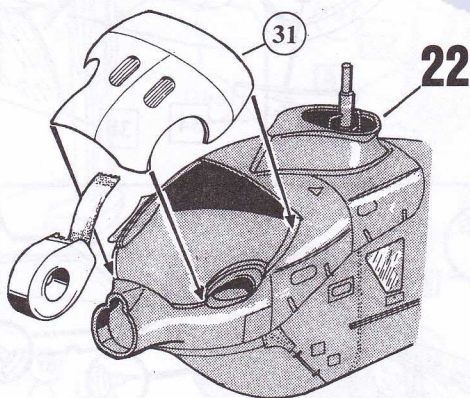
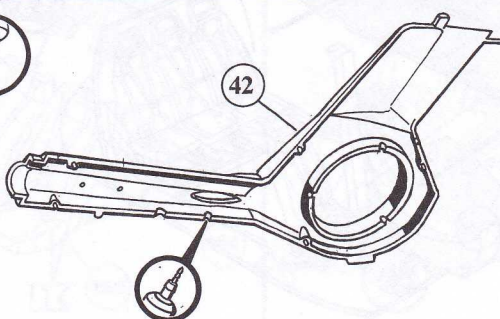
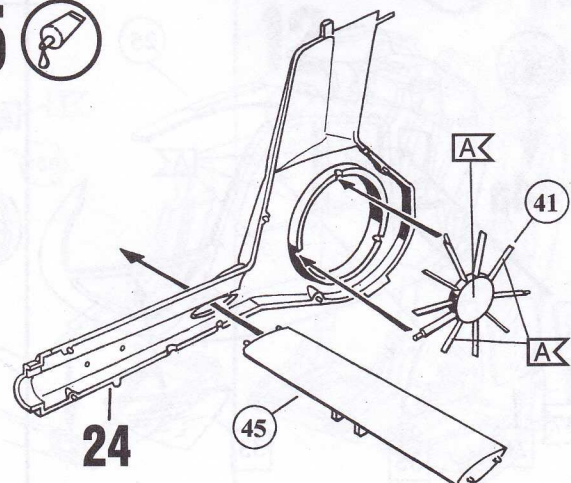


17 

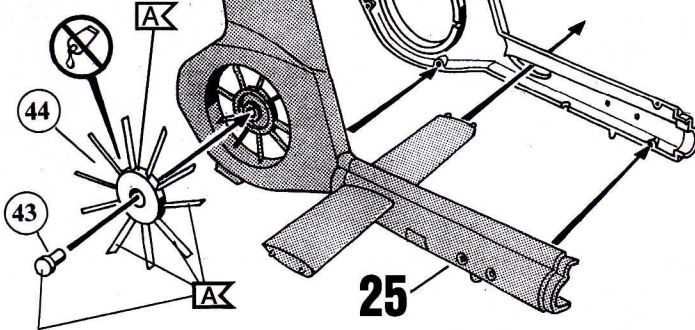


18 

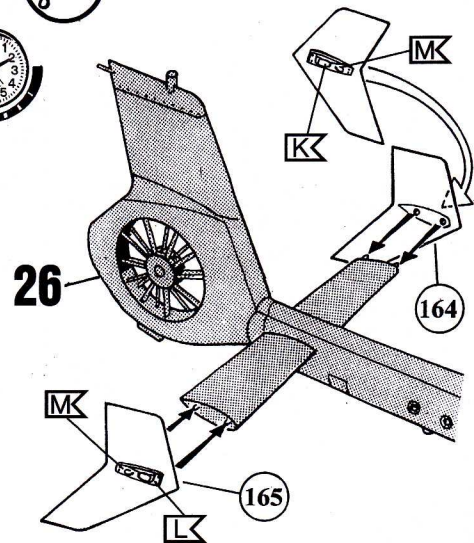


19**20****21****22****23****24****25**

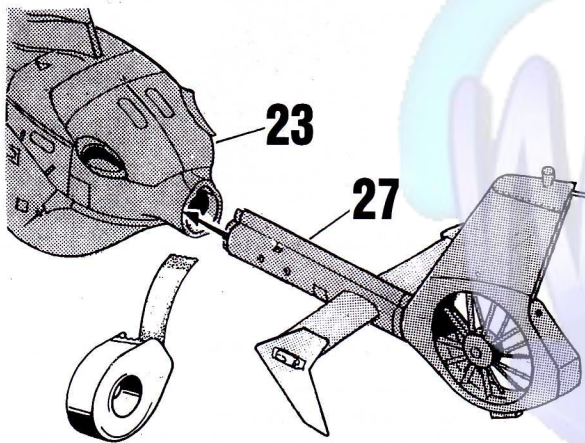
26



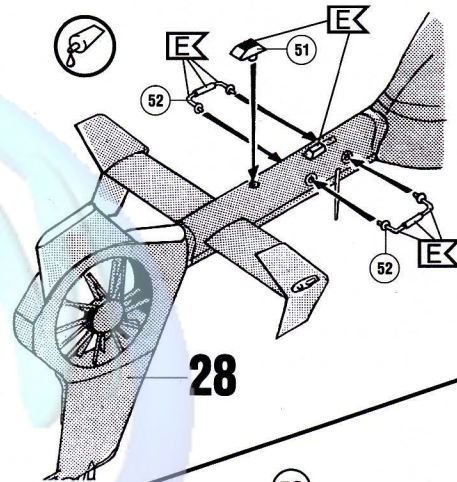
27



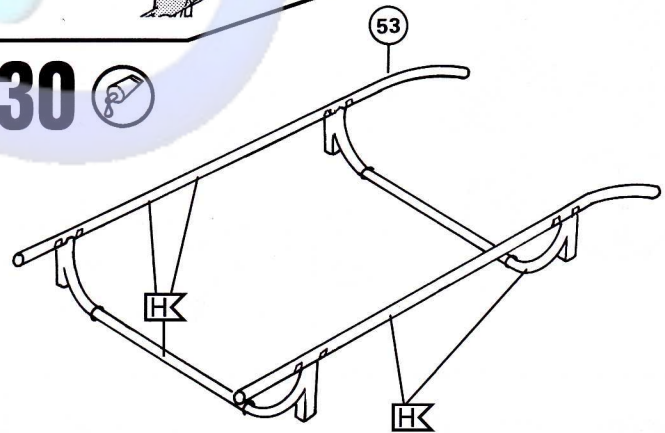
28



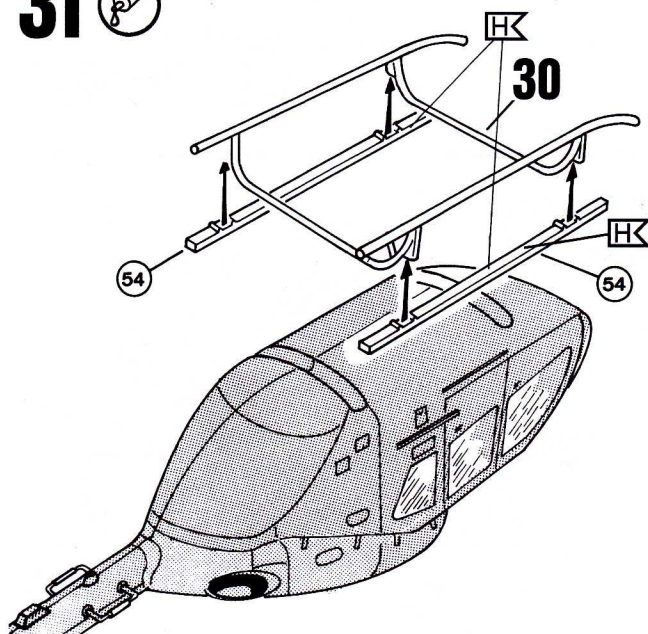
29



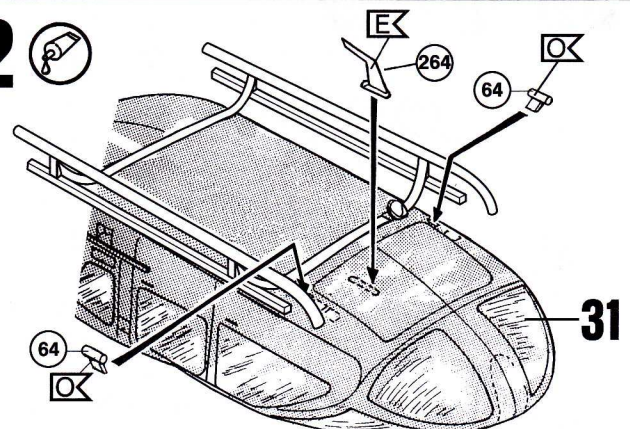
30

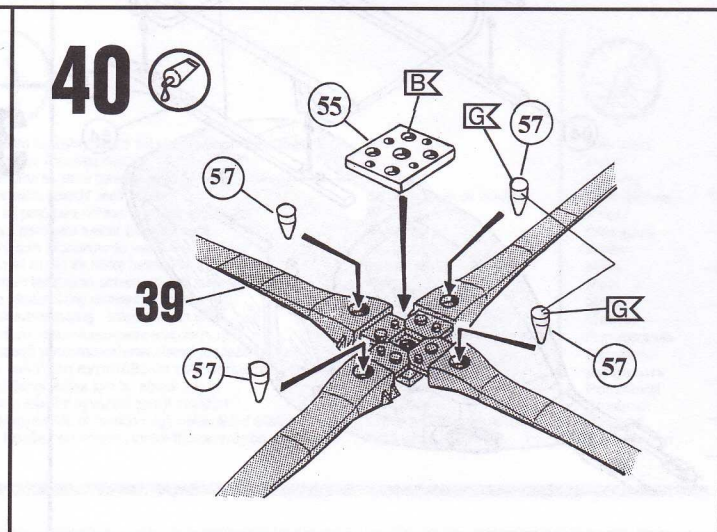
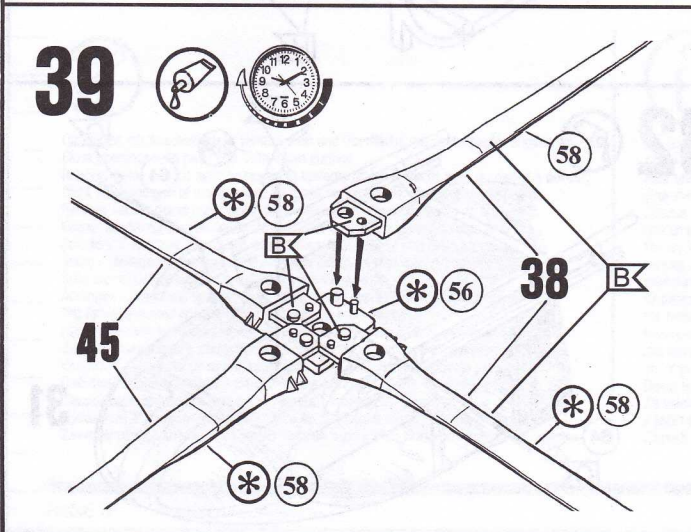
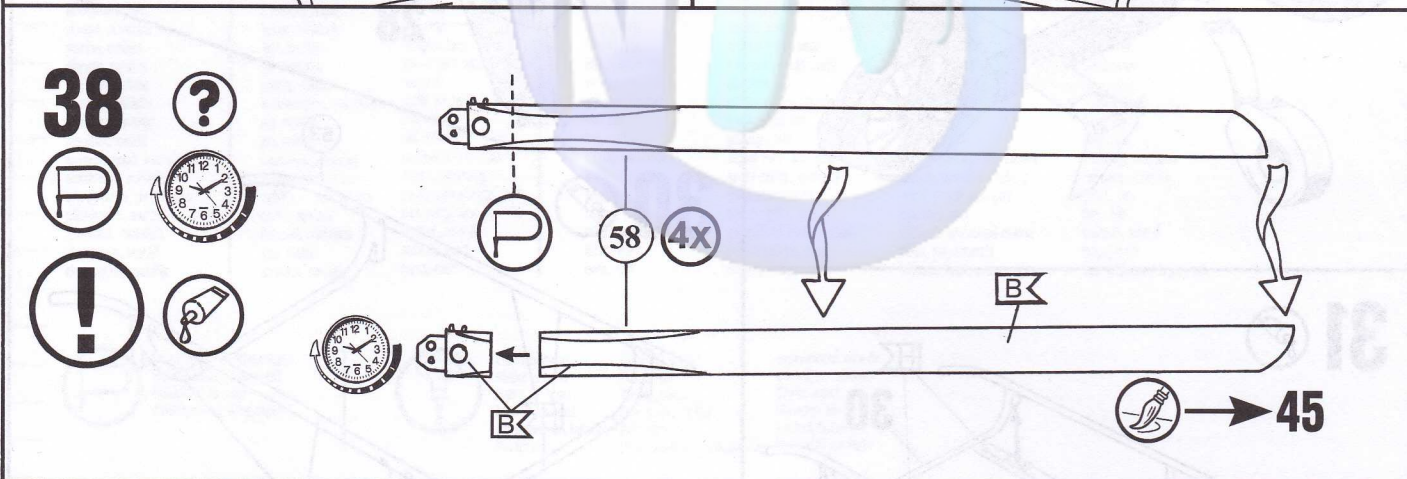
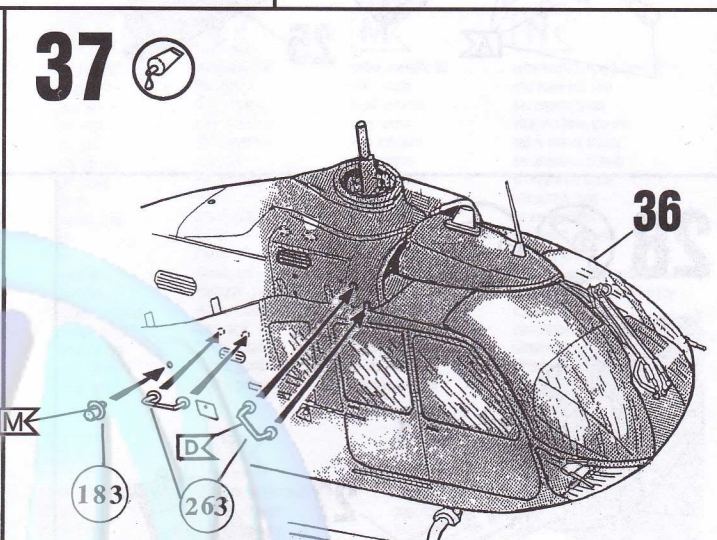
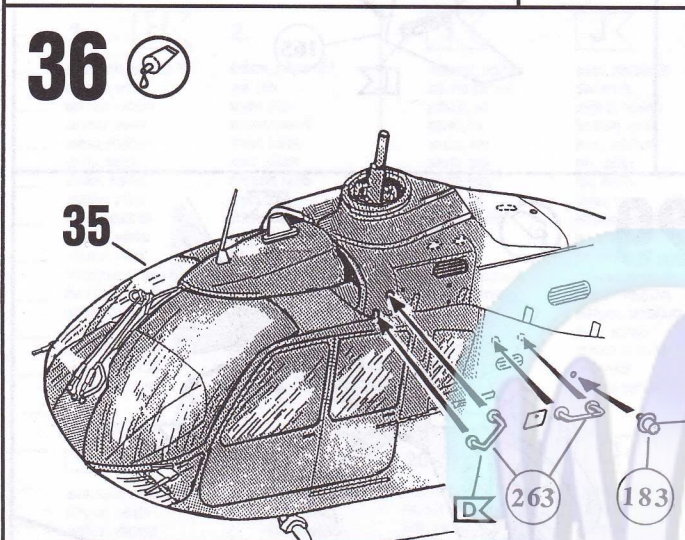
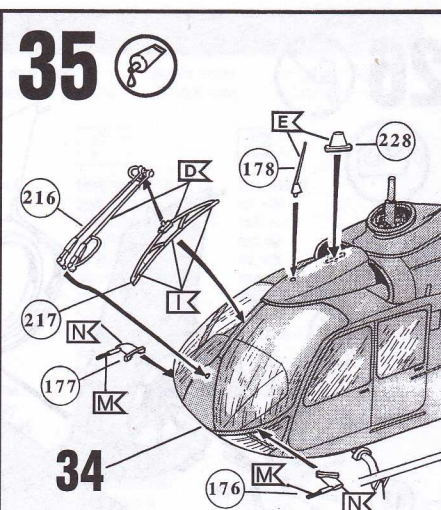
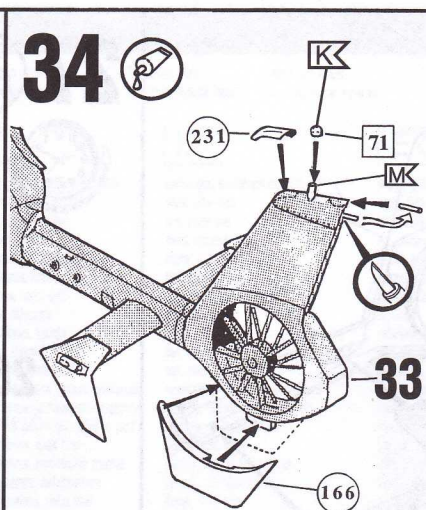
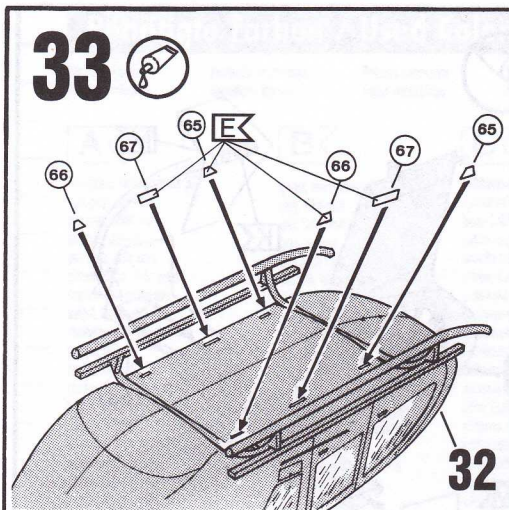


31

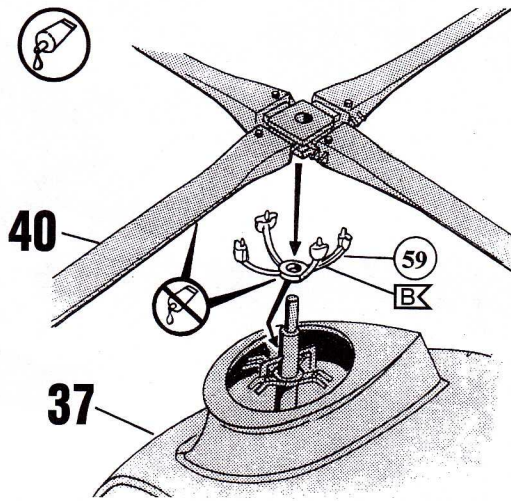


32

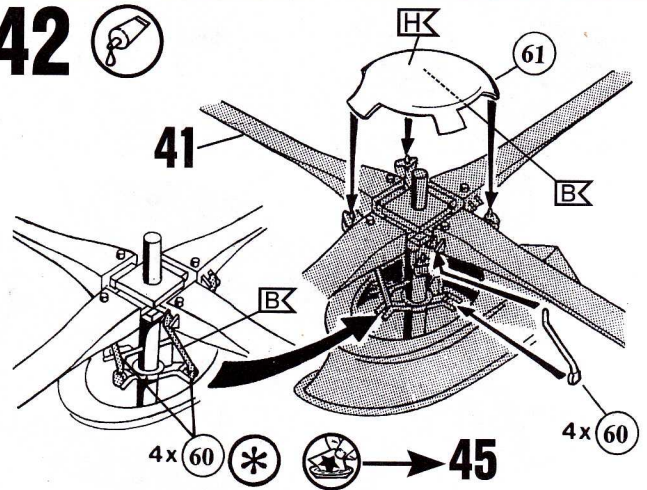




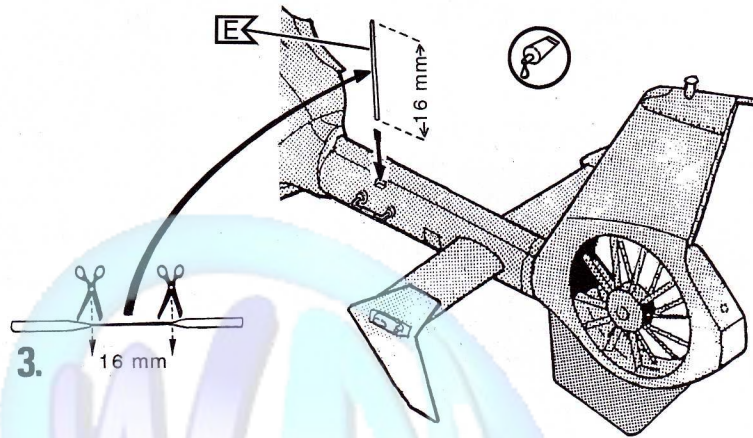
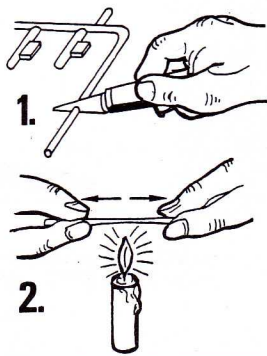
41



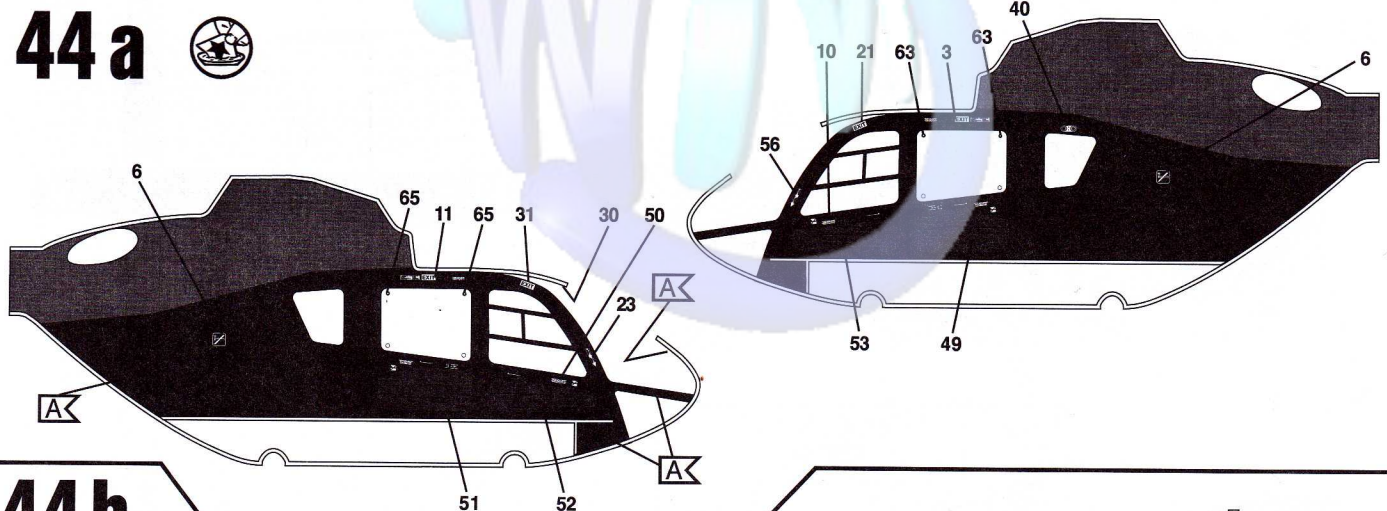
42



43



44a



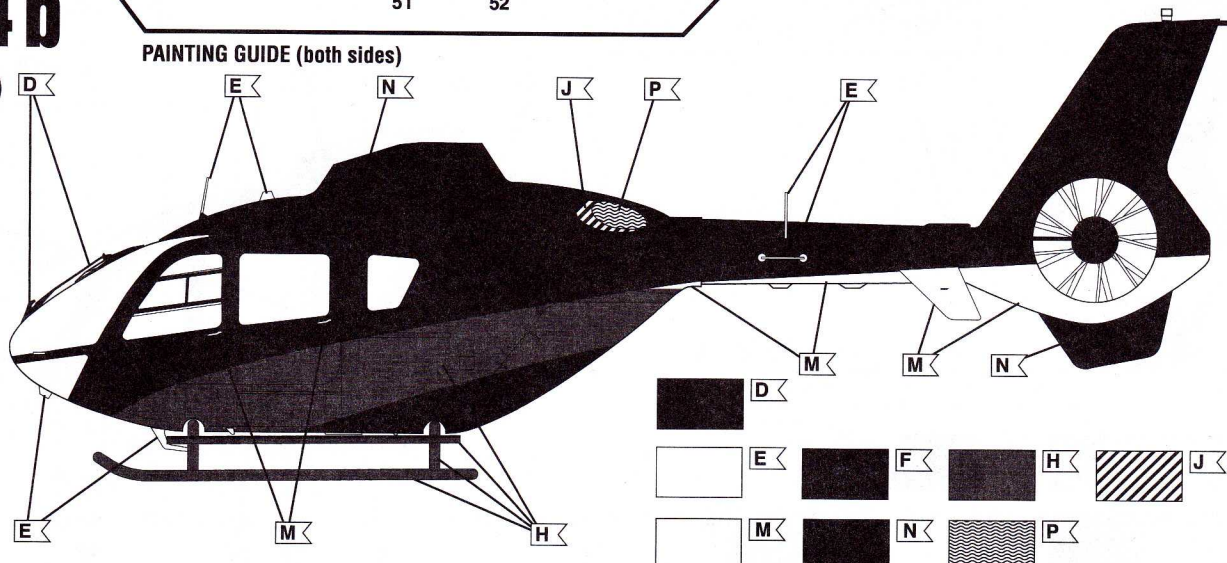
44b



PAINTING GUIDE (both sides)



1. !



45



Eurocopter EC 135 T-2, W.Nr. 0470, OE-XFB, "The Flying Bulls",
Salzburg-Airport, Austria, 2012

